

**Andere gesetzlichen Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali**

**Arbeitsvertrag
Contrat de travail
Contratto di lavoro**

Gesuch um Änderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Möbelindustrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Verband der Schweizer Möbelindustrie einerseits, die Gewerkschaft Unia und die Gewerkschaft Syna andererseits, ersuchen um Allgemeinverbindlicherklärung folgender geänderter Bestimmungen des in der Beilage zu den Bundesratsbeschlüssen vom 20. August 2013, vom 28. März 2014, vom 27. Mai 2016, vom 22. November 2016 und vom 14. November 2017 (BBl 2013 7025, 2014 3207, 2016 4661 8779, 2017 7711) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages (GAV) für die schweizerische Möbelindustrie:

Anbang zu Artikel 6

Einmalzahlung für das Jahr 2018

- Die Arbeitnehmer haben für das Jahr 2018 Anrecht auf eine Einmalzahlung in der Höhe von 650.– Franken (13 × 50.–/Mt.). ...
- Die ... Einmalzahlung ist von den Arbeitgebern zwischen Ende März 2018 und Ende Juni 2018 an die Arbeitnehmer zu bezahlen.
- Lehrlinge sind von dieser Einmalzahlung ausgenommen.
- Die Höhe der Auszahlung richtet sich nach der Höhe des Beschäftigungsgrades, für Beschäftigungsgrade unter 50 % wird die Hälfte der Einmalzahlung ausgerichtet. Für Beschäftigte im Stundenlohn ist die gleiche Berechnungsbasis anzuwenden.
- Mitarbeiter, deren Arbeitsvertrag nach der Auszahlung der Einmalzahlung endet, haben keine pro rata temporis-Rückzahlung zu leisten.
- Mitarbeiter, deren Arbeitsvertrag vor der Auszahlung der Einmalzahlung endet, erhalten pro rata temporis vom 1. Januar 2018 bis zu Ihrem Arbeitsvertragsende (max. bis Ende des Auszahlungsmonates der Einmalzahlung) ihren Anteil an der Einmalzahlung.
- Neueintritte ab 1. Januar 2018 sind von dieser Einmalzahlung ausgeschlossen.
- Individuelle Lohnerhöhungen für das Jahr 2018 können angerechnet werden.

Geltungsbereich

¹ Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz.

² Sie findet Anwendung auf die Arbeitsverhältnisse zwischen Betrieben, die Möbel und Polstermöbel im weitesten Sinne, Büromöbel und Betten industriell herstellen, und ihren gelernten, angehenden, ungelerten und auszubildenden Arbeitnehmern und Arbeitnehmerinnen.

Ausgenommen sind:

- Betriebsleitende Angestellte und Arbeitnehmende mit Handlungsvollmacht im Sinne von Artikel 458 und 462 OR.

³ Für das kaufmännische Personal haben Artikel 6 und Artikel 36 keine Gültigkeit. Für die Auszubildenden hat Artikel 6 keine Gültigkeit. Für die Berufsschaffere gilt bezüglich Arbeits- und Ruhezeit die Eidg. Verordnung über die Arbeits- und Ruhezeit der berufsmässigen Motorfahrzeugführer und -führerinnen (Chauffeurverordnung).

⁴ Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 31. Dezember 2020.

Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 08.02.2018

SECO – Direktion für Arbeit

04042785

Demande de modification des arrêtés du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie suisse du meuble

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse industrie du meuble d'une part, le Syndicat Unia et le Syndicat Syna d'autre part, demandent de modifier les arrêtés du Conseil fédéral du 20 août 2013, du 28 mars 2014, du 27 mai 2016, du 22 novembre 2016 et du 14 novembre 2017 (FF 2013 6311, 2014 3101 et 2016 4481 8517, 2017 7303) qui étendent le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie suisse du meuble:

Annexe à l'article 6

Versement unique pour l'année 2018

- Pour l'année 2018, les employés ont droit à un versement unique de 650.– francs (13 × 50.–/mois). ...
- L'employeur doit verser aux employés le montant unique ... entre fin mars 2018 et fin juin 2018.
- Les apprentis sont exclus de ce versement unique.
- Le niveau du montant unique est défini selon le taux d'occupation. 11 est réduit de moitié si le taux d'occupation est inférieur à 50 %. Pour les employés rémunérés à l'heure, c'est la même base de calcul qui s'applique.

- Les employés dont le contrat de travail prend fin après le paiement du versement unique ne doivent pas effectuer de remboursement au pro rata temporis.
- Les employés dont le contrat de travail prend fin avant le paiement du versement unique perçoivent leur part au versement unique au pro rata temporis, du 1er janvier 2018 à la fin de leur contrat de travail (au max. jusqu'à la fin du mois de versement du montant unique).
- Les employés engagés à partir du 1er janvier 2018 sont exclus de ce versement unique.
- Les augmentations de salaire personnelles peuvent être imputées à l'année 2018.

Champ d'application

¹ L'extension s'applique sur tout le territoire Suisse.

² Elle s'applique dans les relations de travail entre les entreprises qui fabriquent en série des meubles et des meubles rembourrés au sens large du terme, des meubles de bureau et des lits, et leurs travailleurs/travailleuses qualifiés, semi-qualifiés, non qualifiés et en formation.

N'en font pas partie:

- Les employés remplissant des fonctions dirigeantes et les travailleurs/travailleuses ayant une procuration au sens du CO, art. 458 et 462.

³ Les articles 6 et 36 ne s'appliquent pas au personnel commercial. L'article 6 ne s'applique pas aux travailleurs/travailleuses en formation. En ce qui concerne les horaires de travail et les temps de repos de chauffeurs professionnels, c'est l'Ordonnance fédérale sur la durée du travail et du repos des conducteurs professionnels de véhicules automobiles qui fait foi (Ordonnance sur les chauffeurs).

⁴ La décision d'extension porte effet jusqu'au 31 décembre 2020.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, 08.02.2018

SECO – Direction du travail

04042787

Domanda intesa a modificare i decreti del Consiglio federale che conferiscono carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera industria del mobile da una parte, il Sindacato Unia e il Sindacato Syna dall'altra parte, hanno inoltrato la domanda per modificare i decreti del Consiglio federale del 20 agosto 2013, del 28 marzo 2014, del 27 maggio 2016, del 22 novembre 2016 e del 14 novembre 2017 (FF 2013 6063, 2014 2827 e 2016 4119 7829, 2017 6615) che conferiscono carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera dei mobili:

Aggiunta all'articolo 6

Pagamento unico per il 2018

- I lavoratori hanno diritto a un pagamento unico nell'ordine di 650.– franchi (13 × 50.–/mese) per il 2018. ...
- Il pagamento unico ... dev'essere corrisposto dai datori di lavoro ai lavoratori tra fine marzo 2018 e fine giugno 2018.
- Sono esclusi da questo pagamento unico gli apprendisti.
- L'ammontare del pagamento dipende dal grado di occupazione e, per un grado di occupazione al di sotto del 50 %, viene corrisposta la metà del pagamento unico. Per gli occupati con un salario orario si deve applicare la stessa base di calcolo.
- I collaboratori, il cui contratto di lavoro termina dopo il versamento del pagamento unico, non devono versare alcun rimborso pro rata temporis.
- I collaboratori, il cui contratto di lavoro termina prima del versamento del pagamento unico, ricevono la rispettiva quota del pagamento unico pro rata temporis dall'1° gennaio 2018 fino al termine del contratto di lavoro (al massimo entro la fine del mese in cui viene versato il pagamento unico).
- I nuovi ingressi dall'1° gennaio 2018 vengono esclusi dal pagamento unico in questione.
- Si possono computare gli aumenti di salario individuali per il 2018.

Campo d'applicazione

¹ L'obbligatorietà generale è applicabile su tutto il territorio svizzero.

² Esso è valido per i rapporti di lavoro tra le imprese che producono, a livello industriale, mobili in generale e mobili da salotto in senso lato, mobili per ufficio e letti, e i loro lavoratori con formazione professionale, con qualifica empirica, non qualificati e in formazione.

Sono esclusi:

- i dipendenti con funzioni aziendali direttive ed i lavoratori con procura ai sensi dell'articolo 458 e 462 del Codice delle obbligazioni;

³ L'articolo 6 e l'articolo 36 non sono validi per il personale commerciale. L'articolo 6 non è applicabile al personale in formazione. Per i conducenti professionisti vale, per quanto attiene l'orario di lavoro e di riposo, l'Ordinanza federale sulla durata del lavoro e del riposo dei conducenti professionali di veicoli a motore (Ordinanza per gli autisti).

⁴ L'obbligatorietà generale avrà effetto sino al 31 dicembre 2020.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere motivate e presentate in 5 esemplari entro 15 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 08.02.2018

SECO – Direzione del lavoro

04042789

**Adressen der kantonalen Amtsblätter
Adresses des Feuilles officielles cantonales
Indirizzi dei Fogli ufficiali cantonali**

AG	Amtsblatt des Kantons Aargau Zofinger Tagblatt AG, Administration Amtsblatt Henzmannstrasse 20, Postfach, 4800 Zofingen Tel. 062 745 93 55 Fax 062 745 93 59 E-Mail amtsblatt@ztonline.ch Web www.ag.ch/amtsblatt
AR	Amtsblatt des Kantons Appenzell Ausserrhoden Kantonskanzlei, Regierungsgebäude, 9102 Herisau Tel. 071 353 61 11 Fax 071 353 68 64 E-Mail kantonskanzlei@ar.ch
AI	Amtsblatt des Kantons Appenzell Innerrhoden Marktgasse 2, Postfach, 9050 Appenzell Tel. 071 788 30 00 Fax 071 788 30 10 E-Mail inserate@dav.ch
BL	Amtsblatt des Kantons Basel-Landschaft Rathausstrasse 2, 4410 Liestal Tel. 061 552 50 26 Fax 061 552 69 65 E-Mail amtsblatt@bl.ch
BS	Kantonsblatt Basel-Stadt Staatskanzlei Basel Stadt, Marktplatz 9, Postfach, 4001 Basel Tel. 061 467 85 35 Fax 061 476 85 36 E-Mail kantonsblatt@schwabe.ch Web www.kantonsblatt.ch
BE	Amtsblatt des Kantons Bern W. Gassmann AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel Tel. 032 344 83 38 Fax 032 344 82 15 E-Mail anzeigen@gassmann.ch Feuille officielle du Jura bernois W. Gassmann AG, Längfeldweg 135, 2501 Bienne Tél. 032 344 83 38 Fax 032 344 82 15 Courriel fojb@ijc.ch
FR	Feuille officielle du canton de Fribourg (FO) Rue des Chanoines 17, 1701 Fribourg Tel. 026 305 10 45 Fax 026 305 10 48 Courriel Annonce@Publicitas.ch Amtsblatt des Kantons Freiburg (ABI) Chorherrngasse 17, 1701 Freiburg Tel. 026 305 10 45 Fax 026 305 10 48 E-Mail Annonce@Publicitas.ch
GE	Feuille d'avis officielle de la République et canton de Genève (FAO) Rue de l'Hôtel de ville 2, 1211 Genève 3 Tél. 022 327 90 87 Courriel fao@etat.ge.ch
GL	Amtsblatt des Kantons Glarus (in: «Die Südostschweiz», Ausgabe Glarus) Rathaus, 8750 Glarus Tel. 055 646 60 12 Fax 055 646 60 19 E-Mail amtsblatt@gl.ch
GR	Amtsblatt des Kantons Graubünden • Fogli uffizial dal chantun Grischun Foglio ufficiale del Cantone dei Grigioni Südostschweiz Presse und Print AG, Kantonsamtsblatt, Kasernenstrasse 1, Postfach 85, 7007 Chur Tel. 081 255 54 19 Fax 081 255 51 50 E-Mail satz@kantonsamtsblatt.gr.ch Web www.kantonsamtsblatt.gr.ch
JU	Journal officiel de la République et Canton du Jura Case postale 553, 2800 Delémont 1 Tél. 032 465 89 39 Fax 032 466 51 04 Courriel journalofficiel@lepays.ch
LU	Luzerner Kantonsblatt Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern Tel. 041 228 60 00 Fax 041 228 67 83 E-Mail kantonsblatt@lu.ch
NE	Feuille officielle de la République et Canton de Neuchâtel Imprimerie H. Messeiller SA, Rue St-Nicolas 11, 2006 Neuchâtel Tél. 032 725 12 96 Fax 032 724 19 37 Courriel Secretariat.Chancellerie@ne.ch
NW	Amtsblatt – Kanton Nidwalden Engelberger Druck AG, Oberstmühle 3, 6370 Stans Tel. 041 619 15 55 Fax 041 619 15 50 E-Mail amtlich@amtsblatt-nw.ch Web www.amtsblatt-nw.ch
OW	Amtsblatt des Kantons Obwalden Postfach 1562, 6061 Sarnen Tel. 041 660 59 70 Fax 041 660 59 54 E-Mail amtsblatt@ow.ch
SG	Amtsblatt des Kantons St. Gallen Regierungsgebäude, Staatskanzlei, 9001 St. Gallen Tel. 058 229 31 11 Fax 058 229 39 55 E-Mail amtsblatt.sk@sg.ch
SH	Amtsblatt für den Kanton Schaffhausen Staatskanzlei, Redaktion Amtsblatt, Beckenstube 7, 8200 Schaffhausen Tel. 052 632 72 77 Fax 052 632 72 00 E-Mail amtsblatt@ktsh.ch Web www.amtsblatt.sh.ch
SZ	Amtsblatt des Kantons Schwyz Staatskanzlei, Bahnhofstrasse 9, Postfach 1260, 6431 Schwyz Tel. 041 819 26 10 Fax 041 819 26 19 E-Mail stk@sz.ch
SO	Amtsblatt des Kantons Solothurn Rathaus, Barfüssergasse 24, 4509 Solothurn Tel. 032 627 20 26 Fax 032 627 29 94 E-Mail amtsblatt@vsdruck.ch
TG	Amtsblatt des Kantons Thurgau galledia frauenfeld ag, Zürcherstrasse 238, 8501 Frauenfeld Tel. 058 344 94 90 Fax 058 344 94 81 E-Mail amtsblatt@galledia.ch
TI	Foglio Ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino Cancelleria dello Stato, Amministrazione del Foglio ufficiale, Residenza governativa, 6501 Bellinzona Tel. 091 814 43 49 Fax 091 814 44 01 E-Mail can-fu@ti.ch
UR	Amtsblatt des Kantons Uri Standeskanzlei Uri, Rathausplatz 1, 6460 Altdorf Tel. 041 873 20 17 Fax 041 870 66 51 E-Mail amtsblatt@ur.ch
VS	Bulletin officiel du canton du Valais • Amtsblatt des Kantons Wallis Case Postale/Postfach 799, 1950 Sion 1 Tél. 027 329 76 43 Fax 027 329 76 79 E-Mail publication@bo-vs.ch Web www.bo-vs.ch
VD	Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud Publicitas Léman, Avenue des Mousquines 4, Case postale 7114, 1002 Lausanne Tél. 021 317 86 15 Fax 021 317 80 99 Courriel lausanne@publicitas.ch
ZG	Amtsblatt des Kantons Zug Speck Medien AG, Poststrasse 14, Postfach 1249, 6301 Zug Tel. 041 729 78 78 Fax 041 729 78 88 E-Mail amtsblatt@speck-medien.ch Web www.amtsblattzug.ch
ZH	Amtsblatt des Kantons Zürich Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO), Ressort Publikationen Tel. 031 323 13 13 E-Mail amtsblatt-zh@shab.ch Web www.amtsblatt.zh.ch